

Leadership of Roh Moo-hyun

兼具政治家与企业家风范的八大领导才能

国家CEO 卢武铉

我希望企业的CEO们都来阅读这本书，希望国家行政和政治领域、经济领域中的CEO们，能够具有这种领导才能。

——卢武铉

「韩」
卢武铉
于萌 著

哈尔滨出版社



Leadership of Roh Moo-hyan

国家 CEO 卢武铉

兼具政治家与企业家风范的八大领导才能

[韩] 卢武铉 著

于萌 译

哈尔滨出版社

黑版贸审字 08 - 2003 - 005 号

图书在版编目(CIP)数据

国家 CEO 卢武铉 / (韩) 卢武铉著; 于萌译. 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2003. 5

ISBN 7 - 80639 - 935 - 6

I. 韩... II. ①卢... ②于... III. 卢武铉 - 自传
IV. K833.126.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 023554 号

『노무현의 리더십이야기』 © 2002 by Roh, Moo-hyun
Chinese translation rights arranged with Happyreading Books.
through Shin Won Agency Co., Seoul.
Chinese translation edition © 2003 by Harbin Publishing House

责任编辑: 刘乃翹

国家 CEO 卢武铉

[韩] 卢武铉 著 于萌 译

哈尔滨出版社

哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

邮政编码: 150006 电话: 0451 - 6225161

E-mail: hrbcbs @ yeah. net

全国新华书店经销

黑龙江新华印刷二厂印刷

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 9.5 字数 180 千字

2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 7 - 80639 - 935 - 6 / K · 44

定价: 20.00 元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451 - 6225162
本社常年法律顾问: 北京岳成律师事务所黑龙江分所



韩国第十六任总统卢武铉



卢武铉宣誓就职第十六任韩国总统

卢武铉夫妇于就职
典礼上与卫兵合影



卢武铉夫妇于就职
典礼上与卫兵握手



卢武铉夫妇向国旗
致敬



卢武铉宣誓就职典礼



金大中与卢武铉



卢武铉宣誓就职第十六任韩国总统

开创 21 世纪的崭新历史

致中国大陆地区的各位读者

中国大陆地区版序言

全新的 21 世纪的序幕正在我们面前徐徐拉开,虽然目前在世界的很多地方都弥漫着恐怖活动和战争的不安气氛,但是我坚信战争很快就会结束,21 世纪绝不会被分裂和对立所主宰,它一定会是一个由和解与合作所主导的崭新时代,所以我的愿望就是:全世界的人们都能满怀希望 and 勇气去实现幸福的生活!

过去的一年是韩国历史上最为不凡的一年:初春时节,韩国第一次由国民选举产生了新一届总统的候选人;炎炎夏季,韩日世界杯在韩日两国的通力合作之下画上了一个圆满的句号;朗朗秋日,新一届大选的结果依靠国民参与的强大力量终于揭晓。在过去的一年间,我们真切地体验了一次韩国与朝鲜半岛,亚洲与世界实现同心协力的那种巨大的力量。

虽然曾经出现过种种迂回曲折,但全体韩国国民最终还是战胜了分裂和对立,逐渐走向和解与协作的全新时代。同时我们也建立起一种非少数从政之人,而是由绝大多数国民直接参与的政治文化氛围。每当我遇到一些比较棘手的问题时,韩国国民们会通过网络时常赞助给我一些政治援助金,有时也会放一些资金在被称作“希望猪”的储蓄罐里,还有很多国民自发直接参与到选举的现场中去,以庆祝活动等选举文化方式给予我

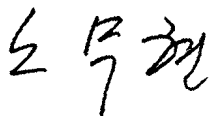
2 国家 CEO 卢武铉

最大的帮助和鼓励。

使我成为 21 世纪大韩民国第一任总统的正是那些支持改革和统一的韩国国民们。在过去的一年间,正是韩国国民让我明确地认识到国民不仅是国家的中心,也是政治的中心。当选新一届总统之后,我一直在思考一系列的问题,包括如何把国民所具备的这种强大的力量真实地反映到国情之中去,如何更好地为国民服务等。

由于韩国本身位于大陆与海洋的交叉点位置,根据不同的情况和势力布局,韩国可能成为战争的发生地,也可能成为与之相反的和平发源地;我坚信在面向 21 世纪的今天,朝鲜半岛不会成为战争的发生地,而一定会成为和平的发源地,我相信建设一个主导全新时代精神并实现和平与共同繁荣的东亚地区,是生活在 21 世纪的我们的共同历史使命;我希望可以与各位读者朋友一起努力开创一个克服分裂与对立、和平协作的时代,一个全新的东亚时代。

最后,这本书的内容包括了本人在两年前担任韩国海洋水产部部长的短短 8 个月期间的一些经历,其中还存在许多这样那样的不足。对于使这本书在中国大陆地区得以出版的哈尔滨出版社和编辑部的各位工作人员,以及负责此书翻译工作的于萌小姐,在此表示衷心的感谢。

 (卢武铉)

2003 年 2 月 18 日于韩国

对于领导艺术的再思索

韩文版序言

代表着 21 世纪来临的第一个热门话题就是“领导艺术”，所有人都在谈论领导艺术的重要性。如果你到书店里去翻看一遍最畅销书的目录，你会发现总会有几本题目中带有“领导艺术”字样的书出现在同一期的销售排行榜中。在这里，我想给大家补充介绍一本题目中有“领导艺术”字样的书。

2000 年 8 月 7 日，我被任命为韩国海洋水产部的部长，2001 年 3 月 26 日我就退了下来。虽然我在这个位置上只坐了不到 8 个月的时间，但是为了使海洋水产部不断向前发展，我倾注了自己的全部热情。为了解决海洋水产港湾所面临的诸多问题，我几乎跑遍了全国，在此期间，我经历了很多事情，也亲自与渔村里包括饱经风霜的老人在内的许多当地居民见面，还会见了许多与海洋水产部相关部门的各级公务员，并与之达成共识。在履行职务的过程中，发生了很多十分有意义的事，但是由于政策决断的局限性和困难等原因，也不止一次使我感到苦恼烦闷。

在这个过程之中，关于下面几个问题，我做了深入的思考：我们国家的公务员是如何工作的以及应该如何工作；我国的政府官员们出于什么样的条件来承担责任的；以及作为一名领导者如何发挥出他的领导艺术。我认为对公务员的领导在行政部

4 国家 CEO 卢武铉

来说是非常重要的问题,同时我也把自己平时对个人与组织以及领导艺术的一些想法运用到实践当中去。因此,这本书是我从这个立场出发思考和实践我的领导艺术和知识经营的一份报告书。

虽然我在任的时间很短,但是我一直很想把我的经验和大家一起分享,所以我从上任之日起,就把平时的一些想法和活动记录下来并加以整理。去年3月从部长的位置上退下来后,我把这些扔掉却又觉得可惜的东西,重新做了整理并编成一本书。文字的初稿是去年6月完成的,为了这些想法能以文字的形式呈现在大家眼前,我还想做更多的努力,但因为后来政治活动频繁就一直没有时间了。

但是,我已经向国人说过,如果我当选韩国的总统,一定要领导国家统辖行政部,因此我经常觉得应该把作为一名领导者的我的活动内容向广大国民公开。因为为国民提供正确评价一个政治家的证据和标准也是作为一名从政之人的义务。

另外,很多人对于我经营一个国家的领导方法十分感兴趣,因此我更加觉得很有必要把我的领导方法详细地说明给广大国民,所以我把曾经在我的个人主页上发表过的一些稿子重新仔细整理之后,编辑出版了这本书。

我希望通过这本书,将我在经营国家的过程中对于国家经营的责任和权力、信息与知识的共享以一个报告者的身份把我的想法与读者们一起分享。

在整理这些文字的过程中,我得到了很多帮助,首先要感谢的是使这一切成为可能的韩国海洋水产部职员以及相关人士。

另外,那些与我一起整理日志和那些回忆录部分的部长秘书室的职员们,也为这本书出版贡献出很大的力量。特别是秘书室的黄钟宇事务官和曾任政策咨询委员的裴纪灿先生,在这本书的策划和原稿整理方面给了我很大的帮助。最后,我要对克服各种不利条件帮助我完成这本书的出版发行工作“幸福读书社”的林炯旭代表表示我衷心的感谢!

卢武铉 (卢武铉)

2002年10月于汝乙岛

目 录

开创 21 世纪的崭新历史致中国大陆地区的各位读者	1
对于领导艺术的再思索	3
第一章 领导艺术的原理——用信任推动组织运转	
1. 用爱与热情,团结组织成员	2
2. 付出信任,你会收获信任	6
3. 要起到挡风遮雨的作用	9
4. 只有精通业务,才能得到信任	14
5. 胸怀坦荡地享受真诚的对话	18
6. 放低自己的姿态权威就会随之而来	24
7. 冷静地处理与自己有关的事情	29
8. 知晓存在的理由,胸怀梦想	33
第二章 领导艺术与问题的解决——从战略的角度判断政策	
1. 舆论、现场与现实	40
2. 从问题的本质着手思考	45
3. 用战略性的思考方式解决问题	49
4. 三思而后行	54
5. 客观地判断实现的可能性	61

2 国家 CEO 卢武铉

- 6. 时而慎重,时而果断 65
- 7. 着眼未来,从现在开始准备 70
- 8. 开阔自己的思路 73

第三章 领导艺术与组织管理——以坚定的信念强化内部促进力

- 1. 通过讨论和说服获得威信 80
- 2. 有时强烈的自尊心也是必要的 84
- 3. 试着以肯定的心态去尝试 90
- 4. 以成功事例来获得威信 95
- 5. 先一步调节气氛 103
- 6. 不吝惜称赞,不影响士气 108

第四章 领导艺术与人事管理——强化组织的内部力量

- 1. 领导艺术能激发出工作的欲望和热情 114
- 2. 人事管理的生命取决于“对公正的信赖” 118
- 3. 集体行动的人事系统 126
- 4. 把权力交给责任心强的领导 130
- 5. 天上不会掉馅饼,要靠竞争取胜 133
- 6. 学无止境,共享信息与知识 139

第五章 领导艺术与市场——致力于说服与宣传

- 1. 要用热情和勇气去赢得国民 148
- 2. 自己的组织要靠自己宣传 152
- 3. 宣传得当才会是真实的 154

4. 尊重对方,正大光明	159
5. 要培养说服解决问题的能力	164

第六章 领导艺术的目标——“一切为国”,“与国民一起”

1. 站在国民的立场上思考判断	170
2. 尽可能朝肯定的方向思考	175
3. 要重视每一位国民	183
4. 说真话就是首要的义务	189
5. 自律本身可以解决问题	193

第七章 领导艺术的核心——清楚地认识自己作为领导者的身份

1. 要具备“主人翁”意识	200
2. 要做“行政领导”而不是“管理人员”	204
3. 要带着自信与自豪做事	207
4. 要做一名能发挥帮助作用的政治家	213
5. 领导理论Ⅰ——专业性与政治力量	215
6. 领导理论Ⅱ——领导的资质和能力	218
7. 领导理论Ⅲ——领导的力量	222

第八章 领导艺术与前景展望——面向东亚的中心国家

1. 思想的转变和东北亚的中心国家	228
2. 为实现东北亚地区的“和平与繁荣” 建立起全新的秩序	236

4 国家 CEO 卢武铉

附录/分析卢武铉的领导艺术——透彻解读卢武铉

1. 创造出卢武铉“梦想中的组织” / 朴光烈 246
2. 爱与生命的领导艺术
——从企业经营中谈卢武铉的领导艺术 / 金龙九 252
3. “三金时代”之后的政治领导艺术和卢武铉 / 柳时民 ... 261
4. 与卢武铉有关的书籍和网站 280

Leadership of *Roh Moo-hyun*

1

领导艺术的原理

——用信任推动组织运转



国家CEO 卢武铉